2021
AÑA DI RECUPERACION
ISLA ONLINE
2021
Diaranson 27 January 2021
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



GOBIERNO DI ARUBA



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PARLAMENTO UNANIMEMENTE A APROBA LEY PA MODERNISA Y ACTUALISA VEILIGHEIDSDIENST ARUBA (VDA)

Diaranson Parlamento di Aruba a trata ley di Veiligheidsdienst Aruba (VDA). E departamento aki tin un tarea basa den ley pa traha cu instancianan y institutonan local y internacional pa por acumula informacion pa e departamento por calcula menasanan cu ta haya como Pais y pa limita of aumenta e resistencia pa loke ta trata e siguridad nacional di Pais Aruba. Y den cuadro di e ley aki, ta traha riba mas transparencia, ta mehora e forma con e departamento ta eherce su trabou y ta bin tambe mehoracion di funcionamento di e comision di supervision/ 'commissie van toezicht', Premier Evelyn Wever - Croes a splica.



Parlamentario Edgard Vrolijk durante su discurso den Parlamento a amplia riba e tema di integridad y na mes momento a dirigi pregunta na prome Minister Evelyn Wever - Croes, expresando su preocupacion riba e tema aki. Specificamente e hecho cu mester por garantisa un Presidente di Parlamento integro, pa cual a haci e pregunta pa introduci exigencia di screening. Esaki teniendo na cuenta cu Parlamento ta e organo di mas halto na Aruba y tambe e casonan di ex Minister y/of Parlamentario bou di investigacion.

Premier Wever - Croes a reaciona splicando cu na e momentonan aki e preocupacion di sr. Vrolijk ta algo cu como Gobierno mester bay wordo evalua, pa mira si realmente ta e deseo pa bin cu un exigencia di screening di un posicion di Presidente di Parlamento, Vice Presidente di Parlamento of Parlamentario.

'Nos derecho constitucional di scoge nos representatenan di pueblo no por wordo limita y mi ta kere cu nos tur aki ta di acuerdo cu no kier limita esey. Pueblo tin e derecho pa scoge su representatenan.
Te ainda a demostra como Pais den bon tempo y mal tempo cu esaki no ta algo cu ta haci wega cu ne, dus mi no ta kere necesariamente cu aworaki tin un problema hopi urgente. Ohala ta trece e ley di integridad bek Parlamento y e ora por sigui debati riba e punto aki, Premier Wever - Croes a duna di conoce.

Pa resumi, teniendo cuenta cu e preocupacion treci dilanti di Parlamentario Vrolijk, Prome Minister a pidi poco tempo pa por consulta riba e tema y mira kico ta e miho paso pa tuma, prome cu bay na sea inclui un exigencia di screening, of pa bay na otro proposicionnan treci dilanti.

Premier Wever - Croes a termina bisando cu Veiligheidsdienst ta un instituto clave den nos comunidad y cual Aruba por ta hopi orguyoso di dje. Ta gradici tur esnan cu a traha riba e ley manera Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ), Veiligheidsdienst Aruba y coleganan Minister. E mandatario principal di nos pais a gradici Parlamento di Aruba pa aproba e ley unanimamente.

DTI TA INFORMA E PROCEDURA PA TRAHA AFSPRAAK PA KEUR AUTO TA; MESTER PRESENTA PERSONALMENTE NA DTI CU E SIGUIENTE DOCUMENTONAN:



- seguro valido
- Registratie (di SIAD)

(esaki no ta e recibo di pago, pero e documento cu tin tur e informacion di e auto)

- Afl.50,- (auto).

Orario ta di: 07:45-11:30am y 01:00-03:30pm.

AVISO IMPORTANTE

Diahuebs dia 28 di januari 2021, for di 9'or di mainta te 12'or di merdia lo cera e T-Kruising direccion Simeon Antonio pa haci trabounan di marcacion.

Desviacion ta via rotonde di Mahuma.

Por fabor tene cuenta.





MINISTER XIOMARA MADURO TA ANUNCIA E PROME 3 GANADORNAN DI RIFAPA MUCHANAN DI SCOL PA DIA DI BETICO

Dia 5 di februari proximo lo tin e siguiente rifa caminda lo saca 3 otro ganador

E aña aki un biaha mas Gobierno di Aruba pa medio di Minister di Cultura y Comision Celebracion Dianan Nacional a percura pa nos muchanan por haya sa mas di Betico Croes y tur mucha di scol basico a haya un carchi cu informacion di Betico Croes. Riba e carchi tin un number cu ta duna e oportunidad pa gana un premio. E prome ronda di premio a tuma luga dia di Betico riba 25 di januari despues di e Acto Protocolar. E numbernan ganador ta 1er Premio 3761 pa un tablet, 2do Premio 8912 pa un bon pa articulonan escolar y 3er Premio 3819 pa un bon pa articulonan escolar.



Dia 5 di februari proximo lo tin rifa di e segunda ronda di premio, pa 3 or di atardi via media social, e pagina di facebook Gabinete Wever-Croes lo saca otro tres ganador. Medionan di Prensa lo wordo invita pa cubri esaki. Ta pidi tur mucha pa warda nan carchi pa asina nan participa den e rifa y gana Prome Premio un Tablet, Segundo Premio un bon pa articulonan pa scol y Tercer Premio un bon pa articulonan di scol. E ganadornan di e rifa por tuma contacto cu email diadibetico@gmail.com of number di telefoon 5285025 of 5285028. Dia 19 di februari lo entrega premio hunto cu esnan cu gana e competencia scirbi un storia cortico di Betico.

Gobierno Di Aruba

ANUNCIO

"CU DETERMINACION, PERSEVERANCIA Y DEN UNION".

Betico Croes

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura
mr. Xiomara J. Maduro
ta anuncia ganadornan di:

RIFA
ESCOLAR
DIA DI BETICO

Prome ronda di Premio

3761	**1er Premio** TABLET
8912	**2do Premio** BON ESCOLAR
3819	**3er Premio** BON ESCOLAR

Dia 5 di februari 2021, lo saca e segunda ronda di premio.

Tur mucha por warda nan ticket bon pa e segunda ronda.

Enconexion cu Dia di Betico 2021:

MINISTER XIOMARA MADURO A BISHITA COLEGIO SAGRADO CURAZON Y CONRADO CORONEL

Diabierna ultimo Minister Xiomara Maduro di Cultura tabata di bishita na Colegio Sagrado Curazon na Savaneta. E mandatario a bishita klasnan 1 y 2, caminda a comparti informacion tocante e celebracion di Dia di Betico. Tur mucha a ricibi un carchi cu potret y historia di Betico Croes. Despues Minister Maduro a bishita scol Basico Conrado Coronel caminda e mandatario a wordo ricibi pa un representante di cada klas di e scol basico y e scol preparatorio.

Aki tambe cada alumno a haya un carchi y tin e oportunidad pa gana un premio. E prome tanda di premio a tuma luga Dia di Betico despues di e Acto Protocolar na Plaza Betico Croes. E proximo tanda lo ta 5 di februari proximo. Minister a keda hopi contento pa mira cu nos muchanan sa hopi di Betico Croes y e scolnan decora cu e tema Dia di Betico. E mandatario ta gradici tur maestro pa yuda educa nos yiunan riba e lucha y e logronan di Betico Croes.











Museo Arqueologico Nacional Aruba:

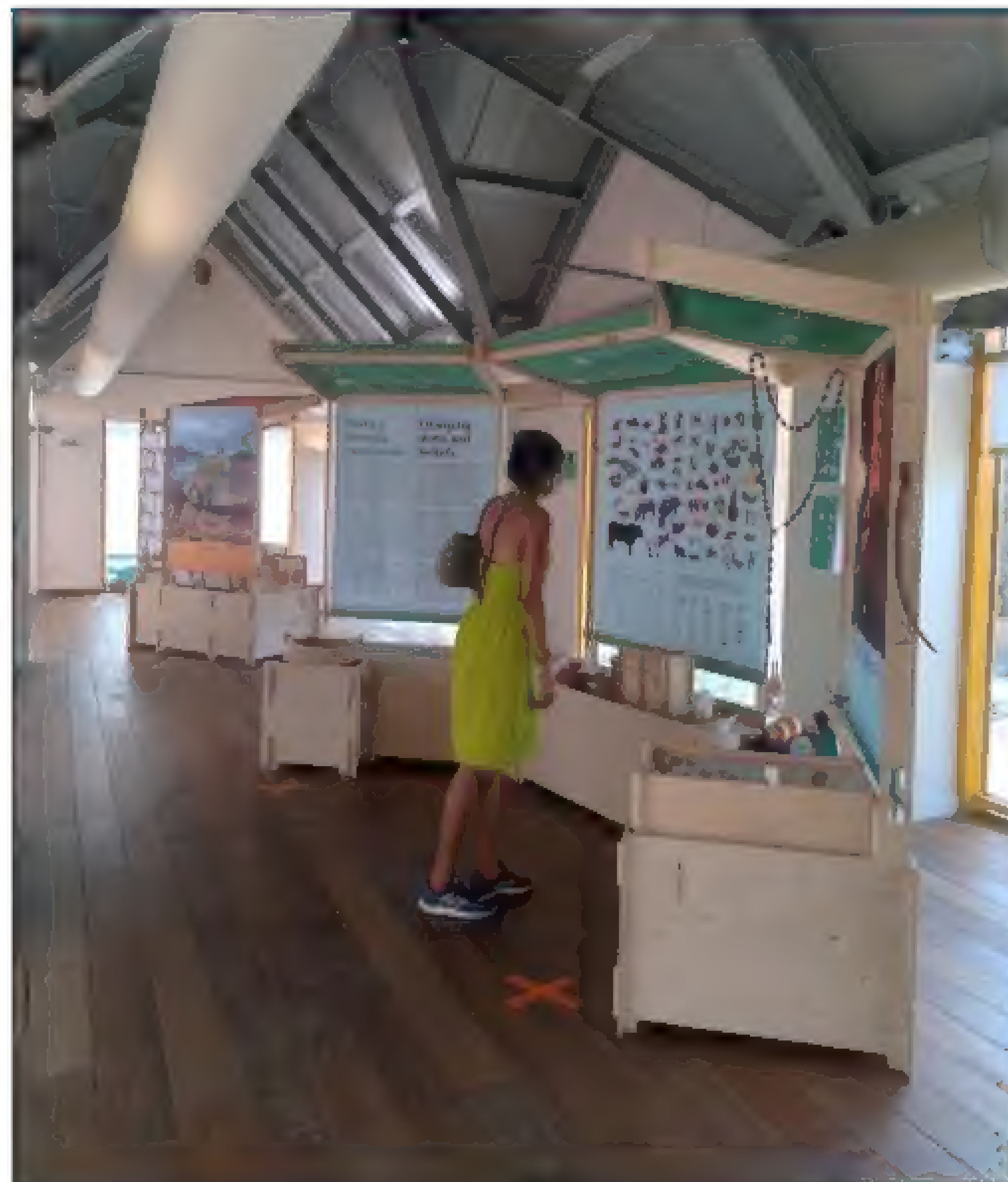
DIA DI BETICO 2021 MANA A SIGUI EDUCA Y INFORMA PUBLICO

Compara cu 2020 y añanan prome Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) tabata hopi trankil riba Dia di Betico 2021. Ta bisto cu e pandemia Covid-19 tin su efecto riba bida diario, tambe riba e dia nacional aki. E bentaha pa e bishitantenan e aña aki tabata cu e arkeologonan Harold Kelly y Raymundo Dijkhoff por a duna splicacion amplio di e periodo di e prome habitantenan di Aruba. A splica entre otro e motibonan pakico ta yama e periodo aki awor e "Periodo Arcaico".

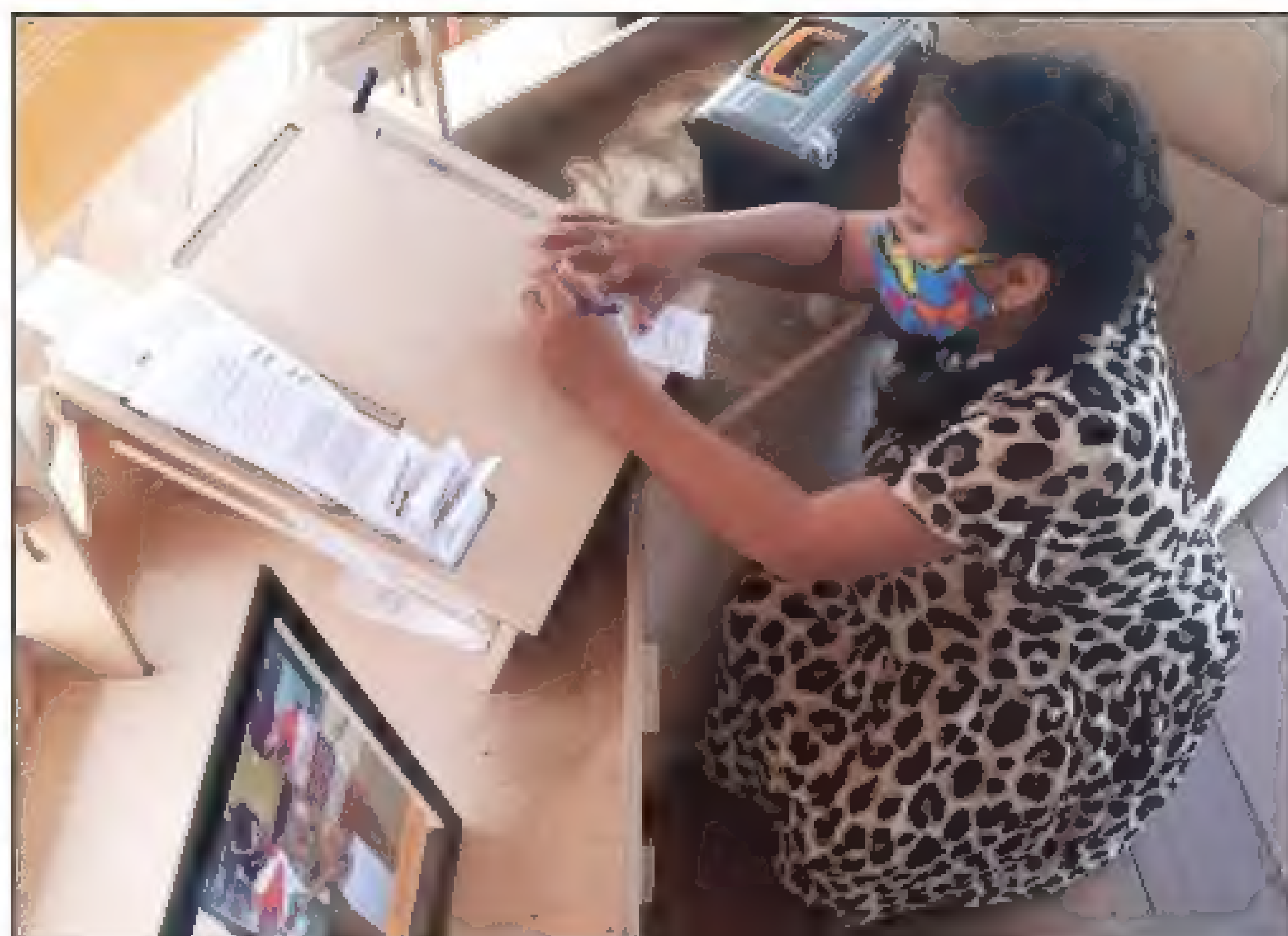
Den pasado a haya ceramica na sitionan arkeologico manera Daimari y Spaans Lagoen. Pero tabata relaciona nan cu actividad di habitantenan di Periodo Ceramico. Door di uzo di tecnologia y metodonan inovativo a keda comproba cu e ceramica haya na Spaans Lagoen tabata pertenece na e prome habitantenan di Aruba. Spaans Lagoen ta e sitio na unda probablemente e prome habitantenan di Aruba a yega. Den sala di exposicion permanente a instala 2 paneel cu ta duna mas informacion di e sitio arkeologico signicativo aki pa nos isla.

Tabata tin bishitante cu a bin specialmente pa e exposicion temporario "Lasonan Caribeño". E exposicion internacional aki ta conta di nos herencia comparti cu Caribe. Den mes exposicion ta indica tambe cu mester re-evalua e periodo defini como Pre-Ceramico y categorise como periodo Arcaico. Intencion di MANA ta pa hiba e exposicion temporal aki na distritonan di Aruba den e siguiente lunanan.

Bishitantenan ta bon bini na MANA di dialuna pa diabierna di 9.30 or di mainta pa 4.30 di atardi. Tur bishitante mester cumpli cu e reglamentonan vigente en conexion cu Covid-19. Sigui nos riba Facebook Museo Arqueologico Nacional Aruba y National Archaeological Museum Aruba pa keda na altura di nos actividadnan planea pa 2021.





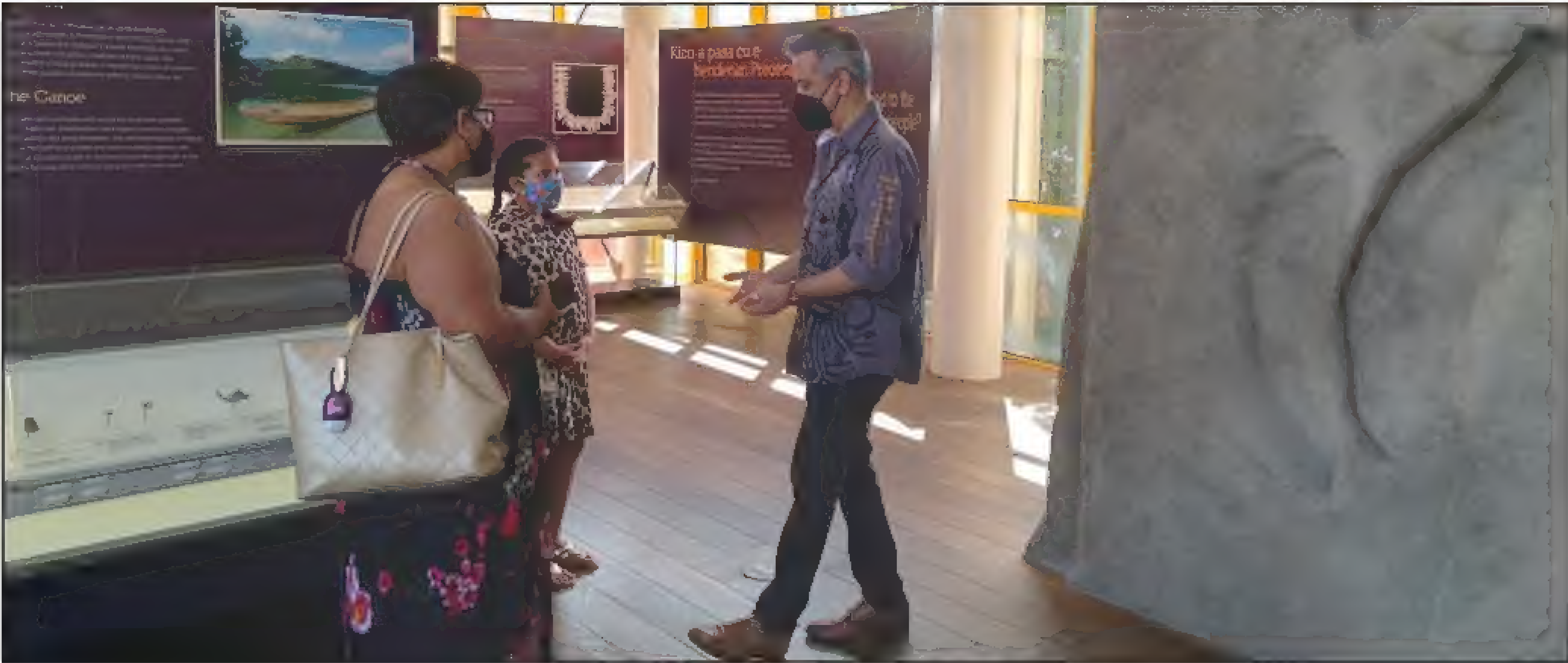


Continuacion DIA DI BETICO 2021 MANA A SIGUI EDUCA Y INFORMA PUBLICO....









CULTURA:

BALUARTE

DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

Francisca Norma Giel

Resonando su bos soprano pa 40 aña

Tica Giel a nace na Aruba den bario di Boegoeroei como e di 12 yiu di señor Herman Jozef Giel y señora Imelda Maria Giel. En total e pareha a haya 16 yiu, di cual e prome a fayece ora di nacemento. For di edad jong Tica tabata gusta canta. Cu mas of menos 4 aña di edad e tabata resona su bos den cunucu di Wichi Luydens, cantando riba stupi di famia Gomez-Luydens y di su tanta grandi Presentacion 'Chon Chon' Bermudez-Tromp.

Ora e tabata den kleuterklas, juffrouw Ambrosia a bin busc'e den pauze riba speelplaats pa e bin canta pa nan. E ta corda cu el a canta *De piedra de ser la cama* den su totalidad y como recompensa el a haya un prenchi. Asina el a sigui cu su canto na cas y na scol. Riba Dia di Mama su ruman Cecilia tabata hib'e canta na algun cas pa deleita e mamanan cu bunita cantica, acompaña pa su ruman Bencho riba guitara.

Ora el a bira teenager el a cuminsa canta den grupo di aguinaldo. E prome grupo tabata *Las Palmeras* sigui pa *Los Cantarines*. Durante su estudio como analista kimico na Leiden, Hulanda el a duna varios presentacion hunto cu Bencho pa studiante- y conocinan.

Tica a canta tambe den *The Boyscouts*, 'Super Combo Casino' y 'Vibracion 74'. Tur ta banda den cual su rumannan Bencho, Casin y Nino tabata toca of canta. Den añanan setenta e tabata canta tambe den coro Santa Anna. Riba un dia soeur William (d.f.m.) a conseh'e pa cambia su moda di uzo di stem. El a sigui e conseho cu soeur William a dun'e pa asina crea e base di su stem soprano. Tica a tuma algun les di canto y guitara cerca Maybelline Arends-Croes pa desaroya su cantamento y pa por acompaña su mes ora pidie pa canta pa bruid den misa.



Na december 1976 Tica Giel a dicidi di pone un fin na su trabou como analista kimico na *Lago Oil & Transport Company* y dia 14 di januari 1977 el a laga su isla Aruba pa bay studia na Hulanda atrobe. E biaha aki pa docente di musica. Na e momento ey e no tabata sa ainda cu un dia e lo bira locual semper el a soña di ta, esta un cantante profesional.

Durante su audicion na *Muziek Pedagogische Academie Alkmaar* na augustus 1977, e director a tende den Tica un solista di canto clasico. Pero ta te despues cu el a gradua pa solista na 1983, Tica a haya sa esaki di e director suplente. Den e aña preparatorio di su estudio Tica a presenta pa prome biaha como solista clasico den un concierto di canto na cas di su docente di canto Maartje Uipkes-Kliffen. E ta mira e concierto aki, na juni 1978, como e comienso di su carera como cantante clasico.

CULTURA:

BALUARTE

DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

Su stem a conmove un gran cantidad di hende: di esnan mas yega na dje te na miembronan di Cas Real Hulandes. Pero ta su amor pa tur locual ta Aruba y su musica ta locual ta inspira su bida.

Na october di e mesun aña Tica a canta pa un publico mas grandi den e sala di e academia. Durante su estudio el a canta como solista cu varios coro di Alkmaar y bisindario. Dia 20 di mei 1983 Tica a haci su examen di canto clasico den un sala yen na *Muziek Pedagogische Academie Alkmaar.*
Dia 14 di mei 1984 el a termina tambe su estudio como docente di *Algemene Muzikale Vorming.*

Durante e añanan cu a sigui el a canta como solista den obranan grandi di oratorio y opera cu coronan den Noord-Holland. Na juni 1984 el a canta pa prome biaha e papel di 'Reina di anochi' den e opera *Die Zauberflöte* di Mozart. Un papel cu el a canta durante tres aña cu *Stichting Kamer Opera Nederland* (SKON) den diferente teatro na Hulanda. Na october 1984 el a canta e papel mayor den e opera *La Sonnambula* di Bellini cu Opera Zaanstad. Pa e pelicula *Mama is boos* di Ruud van Hemert, na augustus 1985, Tica a graba partinan di *La Traviata* di Verdi pa e actriz Hulandes Adelheid Roosen.

Tica a canta tambe den dos coro profesional, esta *Nederlands Kamerkoor* y *Collegium Vocale Gent* di Belgica. For di 1985 te 1988, Tica a studia opera na *Sweelinck Conservatorium Amsterdam.* Su docentenan tabata Cora Canne-Meyer y Margreet Honig. Dia 26 di mei 1988 el a completa su estudio cu examen final, den cual e mester a canta y actua tres personahe for di opera, e.o. e gran aria di Zerbinetta for di *Ariadne auf Naxos* di Richard Strauss.

Dia 31 di augustus 1989 Tica a duna su prome concierto na su isla natal Aruba. El a duna e mesun concierto tambe na Boneiro y Corsou. Despues di esaki a sigui mas concierto na Aruba, Boneiro y Corsou. E dirigente Frank Davelaar (d.f.m.) di e coro di Corsou *Orfeon Crescendo* a invita Tica durante e añanan cu a sigui pa canta como solista den diferente obra grandi cu masha poco ta tende na otro pais. Tica a duna presentacion tambe na Cuba y Surnam.

Despues di e prome concierto na 1989, *S.E.L. Maduro Muziek Stichting* di Corsou a trece Tica y Wim Statius Muller hunto pa graba e CD *Antillean Songs* na 1990. For di 1993 te 1995 Tica a canta e rol di Madame Herz for di *Der Schauspieldirektor* di Mozart den diferente teatro na Hulanda cu *Amsterdams Marionettentheater Komedie van Hout.* Cu e grupo aki el a duna presentacion tambe na Catania y Messina na Sicilia y Napoli na Italia. For di 1993 te cu su regreso pa Aruba na 1996, Tica a actua como cantante di opera na mas cu 80 scol den diferente provincia di Hulanda. E tabata clausura e proyectonan '*Opera*', *Een verhaal zingen* y *Opera in de klas* cantando diferente rol pa e muchanan di kleuterklas te cu klas 6. El a presenta e programa aki pa alrededor di 3.900 mucha.

Desde 1998 Tica ta organisa su conciertonan clasico y popular pa e pueblo di Aruba. Na 1997 Tica a graba e CD 'Sentimento di Paseo' cu e guitarista Pepe Gonzalez, sigui pa 'Canto di Amor' na 2001.

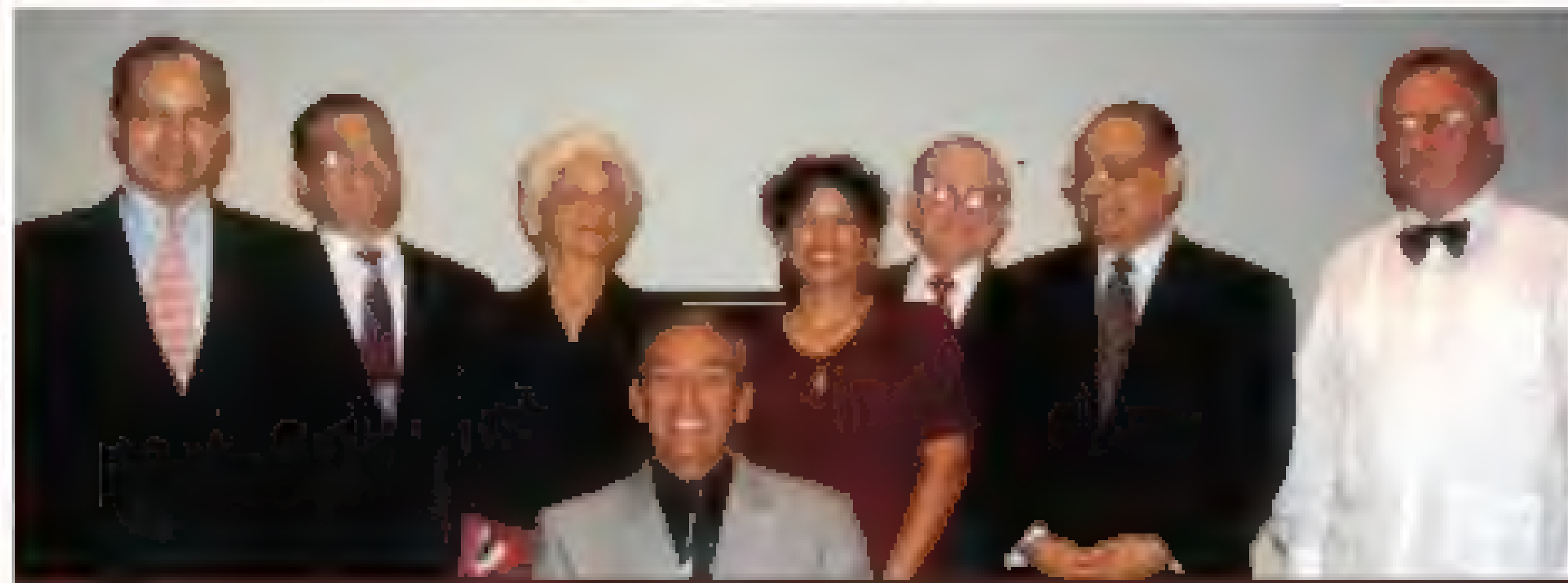
Tica a canta na tres ocasion pa famia real: dia 20 di augustus 2002 pa Principe Willem Alexander y Princesa Máxima durante un manifestacion cultural pa e parcha riba Plaza Betico; dia 29 di juli 2005 pa Su Mahestad Reina Beatrix den Atrium di Centrale Bank na Corsou y atrobe dia 6 di november 2006 den e ballroom di Marriot Hotel Aruba. Dia 16 di november 2013 el a dirigi na aeropuerto di Boneiro e coro nacional pa duna bonbini na Su Mahestadnan Rey Willem Alexander y Reina Máxima.

Resumiendo e repertorio artistico y profesional di Tica, por conclui cu ta trata aki di un trayectoria impresionante. Tanto como solista clasico como tambe docente di canto, su contribucion na historia di arte y cultura na Aruba ta inmensamente grandi.

Na aña 2018, Tica a celebra su di 40 aña como solista clasico, banda di e echo cu 35 aña pasa el a gradua pa solista clasico y alabes 30 aña como cantante di opera.



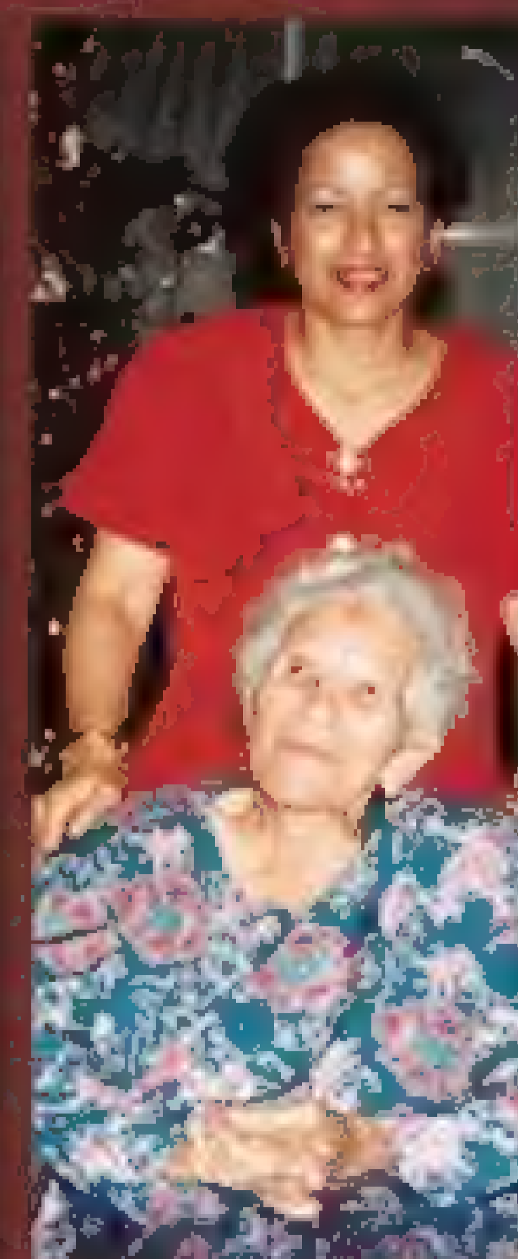
CULTURA:













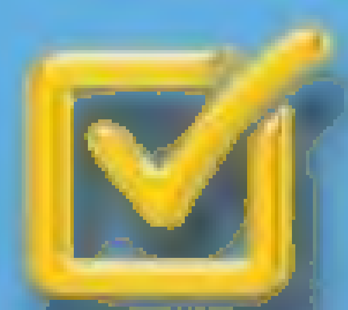







VACUNA!

PROTEHA BO MES
PA NOS POR
PROGRESA.



Eddy Paris:

UN PROGRAMA NOBO DI UNION EUROPEO –"EU4HEALTH"- LO POR BRINDA ASISTENCIA TECNICO Y FINANCIERO NA AZV



Enbista di e Covid-19 crisis, e luna aki Comision Europeo a introduci un programa nobo cu ta hiba e nomber; EU4Health programme 2021-2027. Obhetivo di e programa inovativo aki ta pa mejora e nivel di salud di ciudadanonan di EU dor di reforsa e resiliencia di sistemanan sanitario y promoviendo inovacion den e sector di cuido medico.

Pa e programa nobo aki Comicion Europeo a propone un presupuesto di €9.4 billion, cu lo por wordo inverti den entre otro e siguiente categorianan;

- Protecting people in the EU and OCTs (ARUBA), from serious cross-border health threats and improving crisis management capacity.
- Making medicines, medical devices and other crisis relevant products, available and affordable and supporting innovation.
- Strengthen health systems and the health care workforce, including by investing in public health, for instance through health promotion and disease prevention programmes and improving access to healthcare.

Algun ehempel di posibel accionnan cu e programa nobo aki lo por significa pa AZV:

- Country-specific tailor-made support and advice to countries, with the highest needs, through twinning, expert advice and peer support, etc.
- Training and exchange programmes for medical and healthcare staff.
- Audits of preparedness and response arrangements (such as crisis management, antimicrobial resistance, vaccination) to ensure their effectiveness.
- Clinical trials to speed up the development, authorization and access to innovative, safe and effective medicines and vaccines.

E termino di implementacion pa e programa aki lo cubri e periodo di 2021 pa 2027. Hunto cu e representante di Aruba na Union Europeo, Sr. Eddy Paris, AZV lo evalua posibel oportunidadnan pa fondo y apoyo profesional via e platforma nobo aki di Union Europeo.



Departamento di Salud Publico:

UPDATE 27 DI JANUARY 2021

Segun resumen di awe 29 persona a recupera, a registra un total di 41 caso nobo di Covid-19, di cual 38 ta residente y 3 no-residente. Cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 821 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 15%.

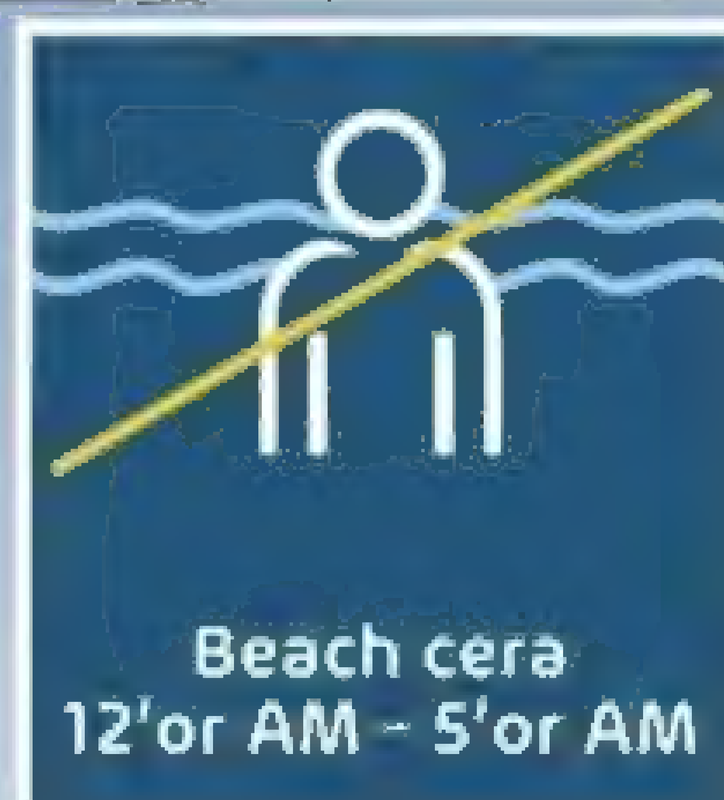
Activo tin awe 373 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 a aumenta na 58 forsa na famia di e fayecido. Edad promedio di esnan cu a fayece ta 64 aña.

Hospital ta informa cu tin un total di 19 persona interna di cual 7 ta den Cuido Intensivo y 12 riba unidad general di covid.

GOBIERNO DI ARUBA — DVG — ARUBA COVID-19

27/1/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	41	38	3
Activo	373	356	17
Recupera	6378	6121	257
Positivo	6809	6534	275
Negativo	75281	-	-
Getest	82169	-	-
Getest na Airport	49936	-	-
Morto	58	58	0









un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes